

Izreka

1. Tužbeni zahtjev se odbija.
2. *Laufen Austria AG* snosit će vlastite troškove kao i troškove Europske komisije.

(¹) SL C 301,6.11.2010.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Roca protiv Komisije

(Predmet T-412/10) (¹)

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Belgijsko, njemačko, francusko, talijansko, nizozemsko i austrijsko tržište kupaonske opreme — Odluka kojom se utvrđuje povreda članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u — Usklađivanje povećanja cijena i razmjena osjetljivih poslovnih informacija — Odgovornost za protupravno ponašanje — Novčane kazne — Smjernice za izračun novčanih kazni iz 2006. — Težina povrede — Olakotne okolnosti — Gospodarska kriza — Priopćenje o suradnji iz 2002. — Smanjenje iznosa novčane kazne — Značajna dodana vrijednost”)

(2013/C 325/50)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: *Roca* (Saint Ouen L'Aumone, Francuska Republika) (zastupnik: P. Vidal Martínez, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis i F. Castilla Contreras, a zatim F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis i F. Jimeno Fernández, u svojstvu agenata)

Predmet

Zahtjev za djelomično poništenje odluke Komisije C(2010) 4185 *final*, od 23. lipnja 2010., koja se odnosi na postupak primjene članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u (predmet COMP/39092 — kupaonska oprema) te, podredno, zahtjev za smanjenje iznosa novčane kazne izrečene tužitelju tom odlukom.

Izreka

1. Članak 2. stavak 2. točka b. odluke Komisije C(2010) 4185 *final* od 23. lipnja 2010., koja se odnosi na postupak primjene članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u (predmet COMP/39092- kupaonska oprema), se poništava u onom dijelu u kojem je Europska komisija utvrdila iznos solidarne novčane kazne *Roca* ne uzimajući u obzir njezinu suradnju.

2. Iznos novčane kazne izrečene *Roci* u članku 2., stavku 2., točki b. odluke C(2010) 4185 *final* iznosi 6 298 000 eura.

3. U preostalom dijelu se tužbeni zahtjev odbija.

4. Komisija će snositi vlastite troškove te jednu trećinu troškova *Roca*.

5. *Roca* će snositi dvije trećine vlastitih troškova.

(¹) SL C 301, 6.11.2010.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Islamic Republic of Iran Shipping Lines i dr. protiv Vijeća

(Predmet T-489/10) (¹)

(„Zajednička vanjska i sigurnosna politika — Mjere ograničavanja prema Iranu s ciljem sprječavanja širenja nuklearnog oružja — Zamrzavanje financijskih sredstava — Obveza obrazlaganja — Pogreška u ocjeni”)

(2013/C 325/51)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Teheran, Iran) i 17 drugih tužitelja čiji se nazivi nalaze u prilogu presudi (zastupnici: F. Randolph, QC, M. Lester, *barrister*, i M. Taher, *solicitor*)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bishop i R. Liudviničiute-Cordeiro, agenti)

Intervenijenti koji podržavaju tuženike: Europska komisija (zastupnici: M. Konstantinidis i T. Scharf, agenti); i Francuska Republika (zastupnici: G. de Bergues i É. Ranaivoson, agenti)

Predmet

Zahtjev za djelomično poništenje Odluke Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP (SL L 195, str. 39.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 3., str. 220.), Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 668/2010 od 26. srpnja 2010. o provedbi članka 7. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 423/2007 o mjerama ograničavanja protiv Irana (SL L 195, str. 25.), Odluke Vijeća 2010/644/ZVSP od 25. listopada 2010. o

izmjeni Odluke 2010/413 (SL L 281, str. 81.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 3., str. 255.), Uredbe Vijeća (EU) br. 961/2010 od 25. listopada 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 423/2007 (SL L 281, str. 1.) i Uredbe Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 (SL L 88, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 4., str. 194.)

Izreka

1. Poništavaju se, u mjeri u kojoj se odnose na Islamic Republic of Iran Shipping Lines i ostalih 17 tužitelja čiji se nazivi nalaze u prilogu:

— Prilog II. Odluci Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP;

— Prilog Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) br. 668/2010 od 26. srpnja 2010. o provedbi članka 7. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 423/2007 o mjerama ograničavanja protiv Irana;

— Prilog Odluci Vijeća 2010/644/ZVSP od 25. listopada 2010. o izmjeni Odluke 2010/413;

— Prilog VIII. Uredbi Vijeća (EU) br. 961/2010 od 25. listopada 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 423/2007;

— Prilog IX. Uredbi Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010.

2. Učinci Odluke 2010/413, kako je izmijenjena Odlukom 2010/644, zadržavaju se u odnosu na Islamic Republic of Iran Shipping Lines i ostalih 17 tužitelja čiji se nazivi nalaze u prilogu do početka učinka poništenja Uredbe br. 267/2012.

3. Nalaže se Vijeću Europske unije snošenje, osim vlastitih troškova, i troškova nastalih za Islamic Republic of Iran Shipping Lines i za ostalih 17 tužitelja čiji se nazivi nalaze u prilogu.

4. Nalaže se Komisiji i Francuskoj Republici snošenje vlastitih troškova.

(¹) SL C 30, 29.1.2011.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Bank Kargoshaei e.a. protiv Vijeća

(Predmet T-8/11) (¹)

(„Zajednička vanjska i sigurnosna politika — Mjere ograničavanja protiv Irana s ciljem sprječavanja širenja nuklearnog oružja — Zamrzavanje financijskih sredstava — Obveza obrazlaganja — Prava na obranu — Pravo na učinkovitu sudsku zaštitu — Legitimno očekivanje — Preispitivanje donesenih mjera ograničavanja — Pogreška u ocjeni — Jednako postupanje — Pravna osnova — Bitne procesne pretpostavke — Proporcionalnost — Pravo vlasništva”)

(2013/C 325/52)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Bank Kargoshaei (Teheran, Iran); Bank Melli Iran Investment Company (Teheran); Bank Melli Iran Printing and Publishing Company (Teheran); Cement Investment & Development Co. (Teheran); Mazandaran Cement Company (Teheran); Melli Agro-chemical Company (Teheran) i Shomal Cement Co. (Teheran) (zastupnici: prvotno L. Defalque i S. Woog, zatim L. Defalque i C. Malherbe, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bishop i R. Liudviciute-Cordeiro, agenti)

Intervenijent koji podupire tuženika: Europska komisija (zastupnici: F. Erlbacher i M. Konstantinidis, agenti)

Predmet

S jedne strane, zahtjev za djelomično poništenje Odluke Vijeća 2010/644/ZVSP od 25. listopada 2010. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana i o stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP (SL L 281, str. 81) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 3., str. 255.), Uredbe Vijeća (EU) br. 961/2010 od 25. listopada 2010., o mjerama ograničavanja protiv Irana i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 423/2007 (SL L 281, str. 1), Odluke Vijeća 2011/783/ZVSP od 1. prosinca 2011. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP (SL L 319, str. 71) (SL, izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 11., str. 104.), Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1245/2011 od 1. prosinca 2011. o provedbi Uredbe br. 961/2010 (SL L 319, str. 11), i Uredbe Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 (SL L 88, str. 1) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 18., svezak 4., str. 194.) i s druge strane zahtjev za poništenje svake buduće uredbe ili odluke koja dopunjuje ili izmjenjuje bilo koji pobijani akt koji je na snazi u vrijeme zaključenja usmenog postupka.